

Súd: Okresný súd Dunajská Streda  
Spisová značka: 6Csp/163/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2216219136  
Dátum vydania rozhodnutia: 03. 10. 2017  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Erika Lengyelová  
ECLI: ECLI:SK:OSDS:2017:2216219136.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Dunajská Streda v konaní pred sudkyňou JUDr. Erikou Lengyelovou v právnej veci žalobcu: BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž, Francúzsko, konajúca na území SR prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava, IČO: 35 787 783, proti žalovanej : O. V., L.. XX.XX.XXXX, J. I. B. XXXX/X, XXX XX K. D. , G. J. Q. XXX/X, XXX XX I. o zaplatenie 386,- € s príslušenstvom takto

### rozhodol:

I. Žalovaná je povinná zaplatiť žalobcovi 339,- € spolu s úrokmi z omeškania vo výške 5,05% ročne z tejto sumy od 03.04.2015 do zaplatenia, do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

II. Vo zvyšku sa konanie **z a s t a v u j e**.

III. Žalobca má voči žalovanej nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100%.

O výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia ktorým sa konanie končí samostatným uznesením ktoré vydá súdny úradník.

### odôvodnenie:

1. Žalobca ( pôvodne spoločnosť CETELEM SLOVENSKO a.s., Bratislava ) žalobou zo dňa 19.12.2016 sa domáhal na tunajšom súde od žalovanej zaplatenia 386,- € spolu s úrokmi z dlžnej úverovej istiny vo výške 27,40% ročne zo sumy 339,-€ od 03.04.2015 až do zaplatenia a úrokmi z omeškania vo výške 5,05% ročne zo sumy 386,-€ od 03.04.2015 do zaplatenia a náhrady trov konania.

2. Žalobca v žalobe poukázal na to, že s účinnosťou ku dňu 01.07.2016 došlo k cezhraničnému zlúčeniu spoločnosti CETELEM SLOVENSKO a.s., Bratislava so zahraničnou spoločnosťou BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Paríž. Spoločnosť CETELEM SLOVENSKO a.s. v dôsledku cezhraničného zlúčenia zanikla zlúčením bez likvidácie a táto spoločnosť sa stala jej univerzálnym právnym nástupcom . Dňa 22.08.2014 uzavrel CETELEM ako veriteľ na jednej strane so žalovanou ako dlžníkom na strane druhej Zmluvu o spotrebiteľskom úvere v zmysle Zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Obsahom úverovej zmluvy bol záväzok CETELMU poskytnúť žalovanej viazaný spotrebiteľských úver vo výške 339,-€ na financovanie kúpy spotrebného tovaru u predajcu uvedeného na úverovej zmluve a súčasne záväzok žalovanej vrátiť poskytnutý úver spolu s dohodnutými úrokmi a poplatkami vo forme 36 mesačných splátok vo výške 14,37 € so splatnosťou prvej splátky 15.09.2014. Na základe tohto ako aj súhlasu žalovanej CETELEM poskytol žalovanej úver tak, že 25.09.2014 uhradil požadované peňažné prostriedky na účet predajcu čo potvrdzuje výpis z úverového účtu žalovanej a potvrdenie o odfinancovaní peňažných prostriedkov ktoré žalobca predložil v prílohe. Žalovaná sa zaviazala riadne a včas splácať poskytnutý úver ( bod 2.1 časť 3 úverovej zmluvy ) . Žalovaná napriek tomu svoj záväzok splácať poskytnutý úver riadne a včas nesplnila. Napriek zmluvne dohodnutým

splátkam neuhradila žalovaná do dnešného dňa ani jednu splátku z dlžnej sumy, čo preukazuje výpis z úverového účtu žalovanej ktorý žalobca predložil v prílohe. V dôsledku neplnenia dohodnutých splátok zo strany žalovanej CETELEM vyhlásil dňa 02.04.2015 mimoriadnu splatnosť úveru, čím sa stal dlh žalovanej splatný v celom rozsahu.

3. V zmysle úverovej zmluvy bod 4.2 časť 3 je CETELEM oprávnený v prípade porušenia povinnosti splácať poskytnutý úver riadne a včas požadovať od klienta zaplataenie úrokov z omeškania v zákonom stanovenej výške odo dňa nasledujúceho po dni kedy došlo k omeškaniu klienta so splácaním úveru a nákladov spojeným s uplatnením pohľadávky.

4. Súd doručoval žalovanej opis žaloby a príloh. Žalovaná na adrese trvalého bydliska si túto zásielku neprevzala v odbernej lehote.

5. Dňa 07.06.2017 žalobca zobral späť čiastočne žalobu a to v časti istiny prevyšujúcej sumu 339,-€, teda výšku poskytnutého úveru v časti úrokov z dlžnej úverovej istiny vo výške 27,40% ročne zo sumy 339,-€ od 03.04.2015 do zaplataenia a v časti úrokov z omeškania vo výške 5,05% ročne prevyšujúcej sumu vo výške 339,-€ od 03.04.2015 až do zaplataenia.

6. Podľa § 144 CSP žalobca môže vziať žalobu späť.

7. Podľa § 145 ods. 2 CSP ak je žaloba vzatá späť z časti, súd konanie v tejto časti zastaví. O čiastočnom späťvzati žaloby rozhodne súd v rozhodnutí vo veci samej.

8. Podľa § 146 ods. 1 CSP súd konanie nezastaví, ak žalovaný so späťvzatím žaloby z vážnych dôvodov nesúhlasí. Na nesúhlas žalovaného so späťvzatím žaloby sa neprihliada, ak dôjde k späťvzatiu žaloby skôr než sa začalo predbežné prejednanie sporu podľa § 168 alebo pojednávanie.

9. Predmetom konania teda zostala potom, ako súd zobral na vedomie dispozitívny úkon žalobcu konanie v časti zastavil, istina poskytnuté úveru 339,-€ a zákonný úrok z omeškania 5,05% ročne z tejto sumy od 03.04.2015 do zaplataenia. Úverová zmluva z ktorej žalobca svoj žalobný nárok vyvodzuje, že je zmluvou o úvere upravenou v ust. § 497 a nasl. Obch.zák. táto zmluva patrí v zmysle § 261 ods. 3 písm. d) Obch.zák. medzi tzv. absolútne obchody pre ktoré je daná pôsobnosť Obch.zák. bez ohľadu na povahu účastníkov. Žalovaná však uzavrela predmetnú zmluvu ako spotrebiteľ, preto na daný právny vzťah sa vzťahujú ust. Zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a ďalej aj ust. § 52 a nasl. OZ.

10. Podľa ust. § 9 ods. 1 Zákona č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane najmenej jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu ktoré je dostupné spotrebiteľovi.

11. Podľa ust. § 9 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa OZ musí obsahovať tieto náležitosti:

a) Druh spotrebiteľského úveru

b) Obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa ak ide o právnickú osobu alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu; ak je spotrebiteľský úver ponúkaný alebo zmluva o spotrebiteľskom úvere uzavieraná prostredníctvom finančného agenta, zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje aj údaje o ňom v rozsahu údajov ako u veriteľa, podľa toho, či ide o finančného agenta, právnickú osobu alebo fyzickú osobu

c) Adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť

d) Meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa

e) Identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo služby neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom

f) Dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,

g) Celkovú výšku a konkrétnu menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,

h) Opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje

i) Úrokovú sadzbu spotrebiteľského úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie

j) Ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzavretia zmluvy o spotrebiteľskom úvere, uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov

k) Výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia,

l) Právo spotrebiteľa vyžiadať si výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky podľa ods. 5, ak sa amortizuje istina na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere

- m) Súhrnný prehľad, ktorý obsahuje lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich pravidelných a nepravidelných poplatkov , ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny
- n) Prípadné poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov , na ktorých sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpania
- o) Úrokovú sadzbu , ktorá sa použije v prípade omeškania spotrebiteľa s platením splátok a spôsob jej úpravy a prípadné poplatky pri neplnení zmluvy
- p) Upozornenie týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru
- q) Veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie
- r) Výšku poplatkov hradených spotrebiteľom za úkony notára, ak sú veriteľovi známe
- s) Informácie o právach podľa § 15 a podmienky ich uplatnenie
- t) Právo na splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, postup pri takomto splatení spotrebiteľského úveru a spôsob určenia a výšky poplatku za splatenie úveru pred lehotou splatnosti podľa § 16
- u) Spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere
- v) Informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere
- w) Právo na odstúpenie od zmluvy o spotrebiteľskom úvere, lehotu, počas ktorej možno toto právo uplatniť a ďalšie podmienky jeho vykonania vrátane informácie o povinnosti spotrebiteľa zaplatiť čerpanú istinu a príslušný úrok podľa § 13 ods. 3 ako aj o výške úroku za deň alebo o spôsobe jej výpočtu
- x) Názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 23
- y) Priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú ku dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere zverejnenú podľa § 21 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrťrok, platnou priemernou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty RPMN za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota RPMN na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok

12. Podľa bodu 2.1 časti 3. Úverovej zmluvy sa žalovaná zaviazala riadne a včas splácať poskytnutý úver . Žalovaná svoj záväzok splácať poskytnutý úver riadne a včas neplnila. Napriek zmluvne dohodnutým splátkam poskytnutého úveru uhradila žalovaná žalobcovi do dnešného dňa len časť dlžnej sumy a to sumu vo výške 211,94 €, Na predžalobné výzvy žalovaná nereagovala. V dôsledku neplnenia dohodnutých splátok z o strany žalovanej pôvodný žalobca vyhlásil dňa 02.10.2014 mimoriadnu splatnosť úveru, čím sa stal dlh žalovanej splatný v celom rozsahu.

13. Výsledkami vykonaného dokazovania bolo preukázané, že žalovaná má voči žalobcovi neuhradené záväzky po lehote splatnosti v celkovej výške 512,99 €.

14. Podľa bodu 4.4 časti 3. Úverovej zmluvy ku dňu účinnosti vyhlásenia mimoriadnej splatnosti úveru alebo odstúpenia od Úverovej zmluvy alebo výpovede Úverovej zmluvy je splatný celý dlh klienta voči spoločnosti CETELEM. Nesplatená istina úveru je až do dňa jej úplného splatenia úročená podľa úrokovej sadzby dohodnutej v Úverovej zmluve, t.j. žalovaná je povinná zaplatiť úroky od doby poskytnutia úveru až do vrátenia peňažných prostriedkov v celom rozsahu. Nakoľko žalovaná sa dostala do omeškania podľa § 517 ods. 2 OZ, má žalobca právo požadovať od žalovanej popri plnení a popri zmluvných úrokoch aj úroky z omeškania. Výšku úrokov z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

15. Podľa § 3 ods. 1 Nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z. v znení neskorších predpisov je výška úrokov z omeškania o 5%-ných bodov vyššia ako základná úroková sadzba ECB platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

16. S účinnosťou od 01.07.2016 došlo k cezhraničnému zlúčeniu spoločnosti CETELEM SLOVENSKO, a.s. so spoločnosťou BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, Francúzsko. V dôsledku tejto skutočnosti súd uznesením 6C/86/2016-29 rozhodol o pokračovaní v konaní s právnym nástupcom pôvodného žalobcu.

17. Vzhľadom na výšku uplatnenej pohľadávky rozhodol súd vo veci rozsudkom bez nariadenia pojednávania.

18. Podľa § 297 písm. b) CSP pojednávanie nie je potrebné nariadiť, ak ide iba o otázku jednoduchého právneho posúdenia veci, skutkové tvrdenia strán nie sú sporné a hodnota sporu bez príslušenstva neprevyšuje 1.000,-€.

19. Výsledkami vykonaného dokazovania súd dospel k tomu záveru , že žaloba je v celom rozsahu dôvodná. Je nepochybné, že dňa 22.12.2013 uzavrel pôvodný žalobca spoločnosť CETELEM SLOVENSKO a.s. so žalovanou Zmluvu o spotrebiteľskom úvere, na ktorú je potrebné aplikovať ust. zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov v znení účinnom ku

dňu uzavretia zmluvy. Súd preskúmal zmluvu uzatvorenú medzi žalovanou a právnym predchodcom žalobcu, pričom dospel k tomu záveru, že zmluva obsahuje všetky podstatné náležitosti ktoré takáto zmluva má obsahovať podľa § 9 ods. 2 cit.zákona.

20. Podľa § 52 ods. 1 OZ spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

21. Podľa § 54 ods. 1 OZ zmluvné podmienky upravené spotrebiteľskou zmluvou sa nemôžu odchyliť od tohto zákona v neprospech spotrebiteľa . Spotrebiteľ sa najmä nemôže vopred vzdať svojich práv , ktoré mu tento zákon priznáva , alebo si inak zhoršiť svoje zmluvné postavenie .

22. V zmysle ods. 2 tohto ustanovenia v pochybnostiach o obsahu spotrebiteľských zmlúv platí výklad, ktorý je pre spotrebiteľa priaznivejší.

23. Súd preskúmal stranami sporu uzavretú úverovú zmluvu pričom dospel k tomu záveru, že táto zmluva má všetky náležitosti ktoré má obsahovať podľa § 9ods. 1 , 2 písm. a) až k), r)a y) a § 10 ods. 1 Zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch. Súd poukazuje aj na rozsudok Súdneho dvora EÚ C-42/15 z 09.11.2016 z ktorého okrem iného vyplýva, že čl. 10 ods. 2 písm. h) Smernice 2008/48/ES sa má vykladať v tom zmysle, že nie je nevyhnutné aby zmluva o úvere uvádzala splatnosť splátok spotrebiteľa odkazom na konkrétny dátum, pokiaľ podmienky tejto zmluvy umožňujú spotrebiteľovi bez ťažkostí a s istotou identifikovať dátumy týchto splátok. Podľa názoru súdu podmienky predmetnej zmluvy umožňujú žalovanej bez ťažkostí a s istotou identifikovať dátumy/ termíny splatnosti splátok.

24. Podľa ust. § 369 ods. 1 Obch.zák. ak je dlžník v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný platiť z nezaplatenej sumy úroky z omeškania dohodnuté v zmluve. Ak úroky z omeškania neboli dohodnuté dlžník je povinný platiť úroky z omeškania podľa predpisov občianskeho práva. Ak záväzok vznikol zo spotrebiteľskej zmluvy a dlžníkom je spotrebiteľ, možno dohodnúť úroky z omeškania najviac do výšky ustanovenej podľa predpisov občianskeho práva.

25. Podľa ust. § 517 ods. 2 OZ ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

26. Podľa ust. § 3 ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia OZ v znení platnom a účinnom ku dňu omeškania, výška úrokov z omeškania je o 5%-nych bodov vyššia ako základná úroková sadzba ECB platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

27. Vzhľadom na vyššie uvedený skutkový a právny stav veci súd žalobu považoval za dôvodnú a žalobe vyhovel.

28. O náhrade trov konania rozhodol súd s poukazom na § 255 ods. 1 CSP a žalobcovi ktorý bol úspešný v celom rozsahu priznal nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100%.

## **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia cestou podpísaného súdu na Krajský súd v Trnave ( § 355 ods. 1 CSP).

Podľa § 363 CSP v odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach konania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne ( odvolacie dôvody ) , čoho sa odvolateľ domáha ( odvolací návrh ).

Podľa § 365 ods. 1 CSP odvolanie možno odôvodniť len tým, že :

- a) neboli splnené procesné podmienky
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere , že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd
- d) konanie má inú vadu ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného úkonu ktoré neboli uplatnené alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci

Podľa § 365 ods. 2 CSP odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej má vadu uvedenú v ods.1 ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.

Podľa § 365 ods. 3 CSP odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Podľa § 366 CSP prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany ktoré neboli uplatnené v konaní pred súdom prvej inštancie, možno v odvolaní použiť len vtedy ak:

a) sa týkajú procesných podmienok

b) sa týkajú vylúčenia sudcu alebo nesprávneho obsadenia súdu

c) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci alebo

d) ich odvolateľ bez svojej viny nemohol uplatniť v konaní pred súdom prvej inštancie

Podľa § 373 ods. 4 CSP prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany ktoré neboli uplatnené pred súdom prvej inštancie možno uplatniť za splnenia podmienok podľa § 366 najneskôr v lehote na vyjadrenie k odvolaniu.